

THÉÂTRE DES CÉLESTINS



Saison 1950-1951



TAILLEUR

48, RUE DE LA
RÉPUBLIQUE
L Y O N

LES PLUS BELLES QUALITÉS!

LE PLUS GRAND CHOIX!

LES MEILLEURS PRIX!

LAINES A TRICOTER

COTONS

ANGORA

LAINES A TAPIS

CANEVAS UNIS ET DESSINÉS

COMPTOIR INDUSTRIEL DE LA LAINE

2 PLACE
MORAND

LYON

3 RUE PRÉSIDENT
CARNOT

GRAND CHOIX DE MODÈLES! DÉMONSTRATION GRATUITE!

**T.S.F. DISQUES
ELECTRICITE**

RHONE LUMIERE
19 COURS LAFAYETTE LYON

PHILIPS . MARCONI
DUCRETET . THOMSON



Fruidam

LE JUS DE FRUITS DE QUALITÉ
DEMANDEZ SON JUS D'ANANAS

Dépôt : **TAPONIER**

40, RUE SAINT-MAURICE - LYON - P. 13-64



THEATRE DES CELESTINS

Directeur : Ch. GANTILLON

Saison 1950-1951

DU 8 AU 11 DECEMBRE

UN TRAMWAY NOMMÉ DÉSIR

Pièce en 3 actes et 11 tableaux de Tennessee WILLIAMS

Adaptation de Jean COCTEAU, d'après la traduction de Paule de BEAUMONT

Mise en scène de Raymond ROULEAU

Décors et costumes de LILA de NOBILI

Régisseur Général : Joseph DEMEURE

Chef machiniste Gilbert ORSONI - Chef électricien : Jean BOYER



LACOSTE

M. GODARD, Succ^r

*"Le chapelier
de l'homme moderne"*

8, rue Président-Carnot, LYON

8, Place de l'Hôtel-de-Ville - SAINT-ETIENNE
CHAPELIER POUR DAMES

L. CAMBRILLAT

OCULARISTE-OPTICIEN

7, PL. DES CÉLESTINS
A L'ENTRESOL
TÉL. FRANKLIN 74-32

YEUX ARTIFICIELS D'APRES NATURE
SEUL FABRICANT A LYON

BISCOTTES GIRAUD

POUR LE RÉGIME

Ses biscottes
Mousseline "MALTÉES"
à tous les repas

1850 CENT ANS DE SUCCÈS 1950

AMEUBLEMENT
DÉCORATION

HENRI BONJOUR

S. A. R. L. AU CAPITAL DE 3.000.000

DÉCORATEURS
ENSEMBLIERS

LYON

42-44, COURS DE LA LIBERTÉ, 42-44
TÉLÉPHONE : MONCEY 11-60



Roux - Marquiand

7 et 9, rue de Brest
(EX-RUE CENTRALE)

M. 54-07

SPIRALES

M. 54-07

3 ET 5, COURS GAMBETTA

PATHE MARCONI — TELEFUNKEN

RADIO

DISQUES

ENREGISTREMENTS

ARMOIRES FRIGORIFIQUES

Spirales fidélité totale

ADRESSEZ-VOUS A LA

Chapellerie Weiss

74, PASSAGE DE L'ARGUE

Entrée place de la République

*qui vous offre
à des prix raisonnables
la toute dernière mode*



Ensembles Rustiques

4, Rue de l'Arbre Sec

Lyon

T. B. 31-84

Les fourrures Jean Michel...

André KESSEL FILS
FOURREUR

18, Avenue de Saxe - L. 47-37
(aucune succursale)

MODÈLES - TOILES COUTURE

Christiane Godde



**COUTURIER
DES JEUNES**



**CHAUSSEUR
DE LEURS PETITS PIEDS**

SES CADEAUX DE NAISSANCE
ET TOUTES SES TROUVAILLES

8, AV MARÉCHAL-DE-SAXE, LYON

Lalande 28-32



*Madeleine
Robinson*



E. Martin décorateur
31, RUE TUPIN - LYON - TEL. F. 66.65

CHEMISERIE
LAINAGES

Au Tout Lyon

LA TRADITION
DU **CORSET**

25, Rue Paul-Chenavard

**PHARMACIE
HOMÉOPATHIQUE
RHODANIENNE**

38, RUE THOMASSIN
(Angle rue Grôlée)
LYON

Tous renseignements sur l'Homéopathie

**HENRI PETER
LUNETIER**



OPTIQUE ET PHOTO

**PHARMACIES
et BONNES MAISONS D'ALIMENTATION**



**ARQUEBUSE ET ELIXIR
BON-SECOURS**

Recommandés aux familles

**GROS :
Ets BON-SECOURS**

5 à 9 rue A.-Fonlup - LYON (7^e)



O'NEIL

19, Place Bellecour

LE VETEMENT ANGLO-AMERICAIN
ADAPTE AU GOUT FRANÇAIS
GABARDINES
IMPERMEABLES

DIRECTION **G. BIZET**

TÉL. FRANKLIN 46-91

RIDEAUX - VOILAGES
TISSUS POUR AMEUBLEMENT
COUVRE-LITS

*La Maison
des Rideaux*

42, Rue de Brest
LYON

F. 43-46

ARTICLES POUR
CADEAUX

SPECIALITE DE
BRIQUETS

MARQUES EN EXCLUSIVITÉ

**La
Régence**

(PASSAGE DE L'ARGUE)
40, PL. DE LA RÉPUBLIQUE
L Y O N

C^E NORDIQUE DE FOURRURES

Une Maison de confiance

5, RUE DES ARCHERS - LYON

AMEUBLEMENTS

L'Atelier

27-29, RUE FERRANDIÈRE

ENSEMBLES STYLE ET MODERNE



Analyse de la pièce



— On m'a dit de prendre « un tramway nommé » *désir* », puis la correspondance « Cimetière », et de descendre à l'arrêt « Champs-Elysées ».

C'est par cette phrase, qui ouvre la pièce, que Blanche Du Bois explique à des voisins son apparition soudaine devant la demeure de Mme Kowalski, sa sœur, dans la ville de Nouvelle-Orléans. Blanche noie sous un flot de mensonges l'atroce souvenir d'un mariage malheureux qui s'est terminé par le suicide de son mari, garçon de 20 ans ; le besoin de se jeter dans les bras d'inconnus ; le désir, enfin, de trouver dans l'amour d'hommes beaucoup trop jeunes une sorte de pureté à jamais perdue. Sa sœur, Stella, qui a trouvé dans son mariage avec un jeune ouvrier polonais, Kowalski, un amour physique presque ani-

(Suite page 8)



SKI
VILLE
SPORT
CHASSE
MONTAGNE

GUERRIER
CHASSEUR



18,
Rue V.-Hugo
LYON

Tél.
F. 05-40

CRISTAUX PORCELAINES LUMINAIRES
Copie de l'Ancien — Style Moderne
TOUS LES CADEAUX

Florence

SPECIALISTE EN CRISTAUX
35, RUE VICTOR-HUGO - LYON
F. 62-27

CHEMISERIE DE L'OPERA

BONNETERIE DE LUXE

27, place de la Comédie, Lyon

Le Grand
Magasin
du Tissu

DIRCTY
17 Rue de
L'Hôtel de Ville
LYON

A. Bourgeois-Tollet

CERAMISTE - VERRIER
91, rue de l'Hôtel-de-Ville



PORCELAINES
CRISTAUX
LUMINAIRE
OBJETS D'ART

BIJOUX

MONTRES
OMEGA
ROLEX
ZENITH
UNIVERSAL

H. CHAMBAT

FABRICANT-JOAILLIER

67, AV. MARÉCHAL-FOCH
LYON
Angle cours Roosevelt

EXPERT
PRÈS MM. LES
COMMISSAIRES
PRISEURS
DE LYON

BRILLANTS
ET
BIJOUX D'OCCASION

DISTRUTION

(par ordre en scène)

<i>Eunice</i>	JACQUELINE CARLIER	<i>Blanche Du Bois</i> ...	MADELEINE ROBINSON
<i>Stella</i>	MONIQUE ORBAN	<i>Le Quêteur</i>	JACQUES JOHANNIN
<i>Un Marin</i>	JACQUES JOHANNIN	<i>La Mexicaine</i>	MARIA KIDES
<i>Stanley</i>	PIERRE GOUTAS	<i>L'Infirmière</i>	GEORGES RAYMOND
<i>Mitch</i>	YVES MASSARD	<i>Le Docteur</i>	MONIQUE PRUNIER
<i>Pablo</i>	PIERRE FERVAL	<i>Une Danseuse noire</i>	FRANÇOIS FORTIN
<i>Steeve</i>	JEAN-JACQUES STEEN	<i>Un Danseur noir</i> ...	

Mlles MADELEINE ROBINSON et MONIQUE ORBAN jouent dans « Un tramway nommé Désir » par Pierre BALMAIN
A la ville Mlle Madeleine Robinson s'habille chez CARDIER, Richepanse, et se coiffe chez Roger CHARBONNIER,
14 bis Argenteuil

Son linge vient de chez Marie Lecomte, rue des Pâtes, chaussures de Jordan, 4, place de la Madeleine.
Monique Orban est coiffée par Leaud, avenue Franklin-Roosevelt.

La pièce est meublée par Jacques Damiot, 11, rue Jacob
La lingerie est obligeamment fournie par Grande Maison de Blanc, place de l'Opéra.

L'argenterie est fournie par Le, 33, boulevard des Italiens.
Les bagages sortent de chez INNON, 104, avenue des Cham ps-Elysées

Le téléphone vient des 12, rue d'Alsace-Lorraine
Le Décor a été exécuté par « L'Art et le Plâtré ». — Peints par Streiff et Laverdet
Les Renards de Mlle Madeleine Robinson ont été gracieusement prêtés par les Fourrures Weill, 2, rue Sainte-Anne, Paris

CHARVET

HORLOGER
DE LA VILLE

1852

48, RUE DE
L'HOTEL-DE-VILLE
FRANKLIN 49-61
LYON

CALIXTE

56 COURS
MORAND



TELEPHONE
LALANDE 34-01

Le chausseur de Lyon

BODEU
TISSUS

TÉL. F 77-32

48, RUE DE LA CHARITE - LYON

8, PLACE
BELLECOUR



4, PASSAGE
DE L'HOTEL
DIEU

COUTURE
SPORT

Frayet Soeurs

SPÉCIALITÉ
DE
BLOUSES

38, Rue de l'Hôtel-de-Ville

MAISON MALLEVAL

A. GIROUD & C^{ie}

Liqueurs - Spiritueux
Caveaux réservés de Vins
et Champagnes

Adjudicataire des Vins des Hospices de Beaune

MAGASINS ET BUREAUX :
11, RUE ÉMILE-ZOLA - LYON - T. GAILLETON 02-07
ENTREPOTS : 14, RUE GASPARIN



CHEMISERIE
BONNETERIE
LINGERIE
NOUVEAUTÉ

AU TRIOMPHE

10, Place des Terreaux
LYON
Tél. : B. 25-79



Analyse de la pièce (suite)



mal, ignore tout de l'existence de sa sœur. Kowalski qui sent dans la présence de Blanche un danger pour son bonheur, apprend que sa belle-sœur a été expulsée de sa ville de province, où elle menait une existence de femme perdue. Kowalski informe de sa découverte Mitch, un jeune ami qui a fait la connaissance de Blanche et veut l'épouser malgré la différence d'âge. Mitch rompt avec Blanche et lui dit pour-quoi. Kowalski informe également sa jeune femme, enceinte de neuf mois. Tout s'écroule autour de Blanche, et, tandis que sa sœur accouche à l'hôpital, elle se donne à son beau-frère. Mais, de cette nuit d'amour, la seule peut-être qu'elle a jamais connue, elle ne reviendra plus. « Le tramway nommé Désir » a déversé sa charge. Blanche Du Bois a trouvé les Champs Elysées de l'oubli : elle est devenue mi-folle et se laisse emmener dans un asile.



Bonneterie - Chemiserie

MOLIN

13, RUE DE L'HOTEL-DE-VILLE
2-4-6, RUE DU BAT-D'ARGENT
LYON
BURDEAU 25-09

Une seule Maison à Lyon

A DRILLON
G GARAVEL
Tailleurs

23, RUE THOMASSIN - FRANKLIN 37-13

SERVICE RAPIDE

PARIS • MARSEILLE • CANNES • NICE • AFRIQUE DU NORD

LAMBERT & VALETTE

S. A.

21, RUE LOUIS-BLANC — L. 42-27 ET L. 79-78 — LYON — 17, RUE CHILDEBERT — F. 45-75

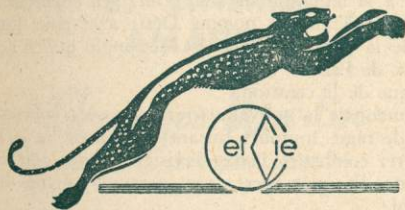
GROUPAGES

**UN BON
CHOCOLAT!**

Marquisat

CALDERA

23, RUE GASPARIN • LYON



*Le fourreur
de la femme élégante*

SES MODÈLES, SA QUALITÉ, SES PRIX

Blain

4 - 5, GRANDE-RUE DE LA CX-ROUSSE - LYON

TÉLÉPHONE B. 84-90

TOUTE LA
BONNETERIE

et

CHEMISERIE

POUR DAMES - MESSIEURS
ET ENFANTS

ARTICLES SÉRIEUX ET DE BON GOUT
PRIX RAISONNABLES



LES 2 SEULS SPÉCIALISTES A LYON
POUR

BLOUSES DAMES ET ENFANTS

LES VÊTEMENTS PROFESSIONNELS

POUR

MÉDECINS - CHIRURGIENS
DENTISTES - PHARMACIENS
VÉTÉRINAIRES - INTERNES
INFIRMIERS - COIFFEURS
ETC.

STÉ H. A. M. Y. C., 32, COURS GAMBETTA, LYON - TÉL. P. 42 07

CORPORATIONS VÊTEMENTS (H. Y. M. A. C)

66, COURS EMILE-ZOLA, VILLEURBANNE - TÉLÉPH. VILL. 77-07 (ANGLE RUE ALEXANDRE-BOUTIN)

Brousseau Modèle

39, C. GAMBETTA - LYON - T. M. 30-44

Lingerie fine - Linge de Maison
Rideaux - Layette

*Tradition de goût et de qualité
de son atelier*

Toute la lingerie
et la ganterie

MAISON FONDÉE
EN 1846

Articles de marque

Au Gant d'Or

*Maison spécialisée
dans le beau chemisier*

17, RUE VICTOR-HUGO - LYON
TÉL. FRANKLIN 14-52



Voici un spectacle exactement semblable à celui de la création à Paris, au Théâtre Edouard VII, il y a un an.

C'est dans ce même décor, dans ces mêmes éclairages que chaque soir à la même heure, pendant six mois Blanche Du Bois a fait éclater son amour.

Ce qu'il a fallu de soins, d'attention, de calculs pour emporter dans des valises tous les accessoires de la pièce de Tennessee Williams, mérite, je crois, d'être signalé !

La plus simple assiette a été emballée et ce qui était trop encombrant nous l'avons démonté morceau par morceau, sans nous abandonner, je pense, à la tentation de simplifier... en supprimant — ceci, non seulement par respect pour l'auteur de « Un Tramway nommé Désir » et pour Jean Cocteau mais pour les exigences du public étranger, de la province et de la Métropole qui, à nos yeux, a droit aux mêmes égards que le public rigoureux de Paris.

Donc tout est ici strictement conforme à la technique de la création.

Voici Madeleine Robinson qui prend le commandement de la nouvelle équipe. La voici vibrante et forte, ou naïve et vulnérable, ou lasse, ou dévorée de rage, toujours faisant exactement ce qu'il faut quand il le faut. Pendant deux heures vous la verrez combattre l'ange invisible, l'ange noir de la folie, dans une lutte aussi inégale que bouleversante. Et vous verrez ses camarades dignes de l'amour qu'elle porte à son métier et signés de son talent.

Peut être Madeleine Robinson a-t-elle trouvé dans Blanche Du Bois une synthèse luxuriante des multiples aspects que le film de la scène nous a fait connaître d'elle.

C'est une « comédienne » et l'une des plus authentiques qui soit aujourd'hui.

J'aurais aimé suivre la vivante compagnie du tramway dans ses voyages.

C'est impossible. Je ne serai pas dans la salle pour attendre la riposte du public aux discours du poète.

Soyez assuré que je regrette et que, par l'imagination je suivrai souvent le trajet de cette œuvre à laquelle Jean Cocteau, mon ami, a donné le tour de son génie poétique

Raymond ROULEAU.



caroll mondray

haute couture

12, rue émile-zola, lyon
(entresol) Franklin 60 30

VILLE

HAUTE

SPORT

MODE

Pierrette Chapuis

56, AVENUE MARÉCHAL-DE-SAXE
(Près cours Lafayette)
LYON

WESTMINSTER

*La Maison
du véritable Carillon « Westminster »*

5, PLACE GAILLETON

CARILLONS
PENDULES
COUCOUS
MONTRES

CHOIX ET PRIX UNIQUES
A LYON

Toutes réparations d'Horlogerie

ALEXANDRE

TAILLEUR-COUTURIER

80, AVENUE DE SAXE, 80

LYON

TEL. MONCEY 04-70

TRAVAUX ET FOURNITURES

PHOTO ET CINÉMA AMATEUR

Georges Martin

6, RUE SERVIENT, LYON
TÉL. M. 28 01

PORTRAITS
TRAVAUX INDUSTRIELS ET D'AMATEURS

SPÉCIALITÉ DE PETITS FORMATS

POUR LE HOME MODERNE

CRISTAUX
PORCELAINES
FAIENCES
CERAMIQUES
CADEAUX

Lyon

10, RUE DES ARCHERS - TÉL. FRANKLIN 65-45

PERRACHE - MEUBLES

15, RUE DES REMPARTS-D'AINAY
(PRÈS RUE VICTOR-HUGO)
LYON
TÉL. FRANKLIN 32-10

*Pour meubler votre intérieur
Pour embellir votre maison
Voyez notre grand choix de*

MOBILIERS MODERNES ET ANCIENS

*Remise 5 %
sur présentation du programme*



1, RUE EMILE-ZOLA (JACOBINS) LYON

MONTET

MONTRES ET BIJOUX
DE GRANDE CLASSE

TÉL. F. 86-83

54, RUE DE BREST
(ENTRESOL)

LES TISSUS - LA COUPE DE

A. Duclos et Fils

TAILLEURS
HOMMES ET DAMES

Maison fondée en 1908
37, C. DE LA LIBERTE - LYON - T. M. 39-00



LES 13 ET 14 DECEMBRE

EN RAISON DU SUCCÈS REPRISE

LES PRINCES DU SANG

de Jean-François NOEL avec Raymond HERMANTIER et sa Compagnie

A PARTIR DU VENDREDI 15

AUX QUATRE COINS

de Jean MARSAN

avec

Madeleine Sologne

SAMEDI 16 DECEMBRE A 20 H. 30

Conférence d'André Maurois

de l'Académie Française

"Le mystère Balzac et Madame Hanska"



Alfred Bassoli

BOTTIER

4, RUE DU PLAT - LYON
FRANKLIN 66-40

TISSUS
SÉLECTIONNÉS
BÉRARD

44, RUE SALA
ANGLE RUE CHARITÉ
TÉL. G. 99-37



Un **Ensemble de cuisine**

de grande classe et de haute qualité

Un **Appareil frigorifique**

silencieux et de réputation mondiale

Une **Machine à laver**

robuste, bien adaptée à votre service

Une **Belle installation sanitaire**



*Du plus simple
ustensile de cuisine*

*au plus perfectionné
des appareils ménagers*

MEMBRES DE LA
HAUTE-COIFFURE FRANÇAISE
SECTION LYONNAISE

BARRIERE, 6, Cours Franklin-Roosevelt - L. 30-51

BOUCHARD, 24, Place Bellecour - F. 41-72

CHAREYRE Jacques, 11, Rue Terme - B. 60-75

DAVIN Jean, Créations, 6, Rue Neuve - B. 29-26

FOREST & FAVRE, 34, Rue Ferrandière - F. 35-46

GUIGAL Fernand, 47, Rue de l'Hôtel-de-Ville - F. 17-32

Institut de Beauté Jeanne LEOTIER

(Mario RUSSO), 87, Rue de la République - F. 20-47

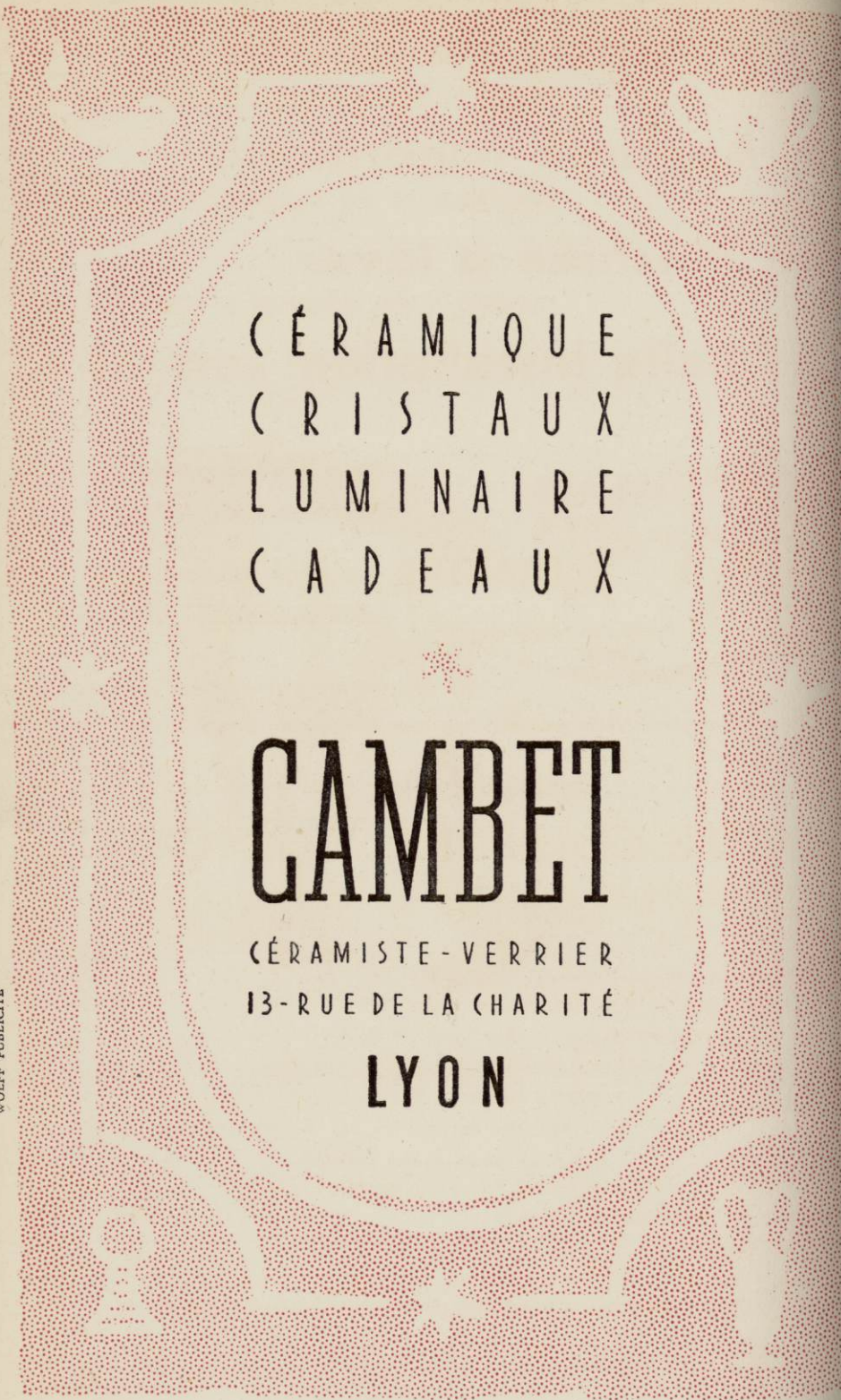
JULIEN, 9, Place des Terreaux - B. 42-19

MICHON Marcel, 2, Avenue du Doyenné - F. 48-65

MAURICE, 43, Avenue Félix-Faure - M. 55-80

RAYMOND & LUCIENNE, 2, Place des Célestins - F. 64-82

TRIQUET Gilbert, 26, Rue Rabelais - M. 43-33



CÉRAMIQUE
CRISTAUX
LUMINAIRE
CADEAUX

CAMBET

CÉRAMISTE-VERRIER
13-RUE DE LA CHARITÉ

LYON

WOLFF PUBLICITE

EDITE PAR L'
AVENIR PUBLICITE

ED. & IMP. DU SUD-EST
46, Rue de la Charité - Lyon